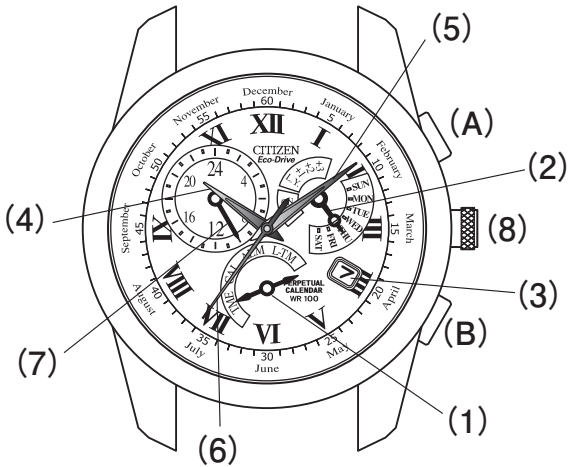


# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram. The design may differ slightly depending on the model.

Beim Durchlesen der Bedienungsanleitung sollte das linksstehende Diagramm ausgefalter sein, damit Sie stets alle Teile der Taucheruhr vor Augen haben. Die Bezeichnungen (z.B. Zeiger (A) oder (B)) in den Bedienungsanweisungen beziehen sich stets auf dieses Diagramm. Abhängig vom Modell kann sich das Design etwas unterscheiden.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration. L'apparence change selon les modèles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A), (B), etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama. El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli ((A), (B), ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema. Il design può differire leggermente a seconda del modello.

Ao ler este manual de instruções, mantenha o desenho do relógio à esquerda aberto e tácil de ver. Os símbolos ((A), (B), etc.) usados nas seções das instruções de operação referem-se aos símbolos indicados neste desenho. Dependendo do modelo, o desenho do relógio pode diferir um pouco.

閱讀此使用指南時，請始終參照左面折頁上的錶圖。操作指南各章內所述各符號 ((A), (B) 等) 表示此圖所示符號。錶的設計根據錶型略微不同。

**阅读此使用说明书时，请始终参照左面折页上的表图。使用说明书各章内所述各符号 ((A)、(B) 等) 表示此图所示的符号。表的设计根据型号略微不同。**

# INDICE

<b>1. Caratteristiche</b> .....	220
<b>2. Prima dell'uso</b> .....	220
<b>3. Nome delle parti</b> .....	224
<b>4. Controllo e correzione della posizione di riferimento delle lancette</b> ....	228
• Controllo della posizione di riferimento	
• Ritorno al modo di ora locale dopo il controllo della posizione di riferimento	
• Correzione della posizione di riferimento	
<b>5. Commutazione del modo (Funzione di visualizzazione)</b> .....	236
<b>6. Impostazione dell'orario</b> .....	238
• Procedura per l'impostazione dell'orario	
<b>7. Impostazione della data</b> .....	240
• Procedura per l'impostazione della data	
<b>8. Uso dell'allarme</b> .....	245
• Impostazione dell'orario di allarme	
• Commutazione allarme ON e OFF (attivazione e disattivazione)	
• Controllo del tono di allarme	

• Arresto del tono di allarme	
• Controllo allarme ON/OFF (attivazione/disattivazione)	
<b>9. Impostazione dell'ora locale</b> .....	249
• Procedura per l'impostazione dell'ora locale	
<b>10. Funzioni esclusivamente per orologi Eco-Drive</b> .....	251
• Funzione di avvertimento di carica insufficiente	
• Funzione di prevenzione sovraccarica	
• Funzione di risparmio energia	
<b>11. Riferimento generale per i tempi di carica</b> .....	257
<b>12. Precauzioni d'uso per gli orologi Eco-Drive</b> .....	259
• Precauzioni per la carica	
• Maneggio della pila secondaria	
• Usare solo la pila secondaria specificata	
<b>13. Sostituzione della pila secondaria</b> .....	261
<b>14. Inizializzazione</b> .....	262
• Procedura di inizializzazione	
<b>15. Precauzioni</b> .....	264
<b>16. Caratteristiche tecniche</b> .....	270

# 1. Caratteristiche

Questo orologio è un modello a carica solare, provvisto di una cella solare sul suo quadrante che alimenta l'orologio convertendo l'energia luminosa in energia elettrica. Esso è inoltre dotato di numerose funzioni, incluso un calendario perpetuo che cambia la data automaticamente (cambia automaticamente il numero di anni dal più recente anno bisestile, mese, data e giorno fino al 28 Febbraio 2100, inclusi gli anni bisestili), una funzione di allarme giornaliero che può essere impostata su un orario di 24 ore, e una funzione di ora locale che permette l'impostazione di differenze di orario in unità di un'ora.

## 2. Prima dell'uso

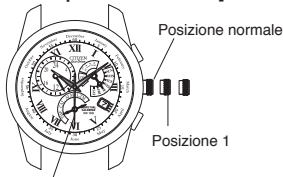
**<Fare attenzione a non estrarre eccessivamente la corona per commutare il modo.>**

**È possibile cambiare il modo dell'orologio estraendo la corona alla posizione 1.**

Se si estrae la corona alla posizione 2, la lancetta dei secondi si sposterà alla posizione di 0 secondi, e l'orologio entrerà nella modalità di correzione per ciascun modo (quando è nel modo di orario o nel modo di allarme; quando è nel modo di calendario, la lancetta dei secondi si sposterà per indicare il mese; e quando è nel modo di ora

locale, la lancetta dei secondi continuerà a muoversi ad intervalli di 1 secondo). **Se si estrae la corona alla posizione 2 nel modo di orario, la lancetta dei secondi si arresta e l'orario diviene non corretto.** Inoltre, poiché se si estrae la corona alla posizione 2 in ciascun modo cambierà l'impostazione dell'orario, della data, dell'orario di allarme e così via, fare attenzione a non estrarre la corona troppo energicamente. Per maggiori informazioni su come commutare correttamente l'orologio a ciascun modo, fare riferimento a "5. Commutazione del modo (Funzione di visualizzazione)".

#### [Corona in posizione corretta]



Quando si estrae la corona alla posizione 1, la lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 30 secondi e si arresta.

#### [Corona estratta eccessivamente]



Quando la corona viene estratta eccessivamente alla posizione 2, la lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 0 secondi e si arresta, e l'orologio entra nel modo di correzione.

**Questo orologio è un modello a carica solare. Si raccomanda di caricare completamente l'orologio prima dell'uso esponendolo alla luce, riferendosi al paragrafo "11. Riferimento generale per i tempi di carica".**

In questo orologio viene utilizzata una pila secondaria per immagazzinare l'energia elettrica. Questa pila secondaria è una pila ad energia pulita che non contiene mercurio o altre sostanze tossiche. Una volta completamente caricata, l'orologio continuerà a funzionare per circa 2 anni senza che sia necessaria un'ulteriore carica (quando è operante la funzione di risparmio energia).

☆ **Funzione di risparmio energia:**

Quando la generazione di energia si interrompe, come conseguenza che la luce non colpisce la cella solare durante il modo di orario (TME) o il modo di ora locale (L-TM), si attiva la funzione di risparmio energia, e la lancetta dei secondi si ferma alla posizione di 0 secondi per risparmiare energia. La lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti continuano a muoversi normalmente. Quando la luce riprende ancora una volta a colpire la cella solare, la funzione di risparmio di energia viene annullata e la lancetta dei secondi si sposta rapidamente all'orario corrente e ritorna a muoversi ad intervalli di 1 secondo.



**Sebbene possa variare a seconda del modello, la funzione di risparmio di energia viene attivata quando la luce non risplende in modo continuo sulla cella solare per 30 minuti o più, e la lancetta dei secondi ha raggiunto la posizione di 0 secondi.**

### **<Uso corretto dell'orologio>**

Per usare confortevolmente questo orologio, assicurarsi di caricarlo prima che si fermi completamente. Poiché non c'è alcun rischio di sovraccarica, non ha importanza di quanto viene ricaricato l'orologio (funzione di prevenzione sovraccarica).

Si raccomanda di ricaricare l'orologio ogni giorno.

### 3. Nome delle parti

<b>Nome</b> \ <b>Modo</b>	<b>Orario (TME)</b>	<b>Calendario (CAL)</b>
(1) Lancetta di modo	TME	CAL
(2) Lancetta di funzione	Indica il giorno	Indica il giorno
(3) Data	Indica la data	Indica la data
(4) Lancetta delle ore	Indica le ore	Indica le ore
(5) Lancetta dei minuti	Indica i minuti	Indica i minuti
(6) Lancetta dei secondi	Indica i secondi	Indica il mese
(7) Lancetta delle 24 ore	Indicazione dell'orario espresso in 24 ore in coordinazione con la lancetta delle ore	Indicazione dell'orario espresso in 24 ore in coordinazione con la lancetta delle ore

<b>Allarme (ALM)</b>	<b>Ora locale (L-TM)</b>
ALM	L-TM
Indica ON/OFF (attivazione/disattivazione) dell'allarme	Indica il giorno
Indica la data	Indica la data
Indica le ore di allarme	Indica l'ora locale (ore)
Indica i minuti di allarme	Indica l'ora locale (minuti)
Si arresta alla posizione di 0 secondi	Indica i secondi
Indicazione dell'orario di allarme espresso in 24 ore in coordinazione con la lancetta delle ore di allarme	Indicazione dell'ora locale espressa in 24 ore in coordinazione con l'ora locale (ore)

Nome	Posizione della corona	Operazione con la corona e i pulsanti	
(8) Corona	Posizione normale	Non usata	Non usata
	Posizione 1	Commutazione del modo (la lancetta dei secondi si arresta alla posizione di 30 secondi)	Commutazione del modo (la lancetta dei secondi si arresta alla posizione di 30 secondi)
	Posizione 2	Correzione dell'orario (la lancetta dei secondi si arresta a 00 secondi)	Correzione della data (la lancetta dei secondi indica il mese)
Pulsante (A)	Posizione normale	Non usato	Mentre si preme, la lancetta di funzione indica gli anni trascorsi dall'anno bisestile
	Posizione 1	Non usato	Non usata
	Posizione 2	Non usato	Cambia la posizione di correzione della data (anno bisestile → mese → data → giorno) ↑ └──────────────────────────────────┘
Pulsante (B)	Posizione normale	Mentre si preme, la lancetta di funzione indica ON o OFF (attivazione o disattivazione) dell'allarme	Non usato
	Posizione 1	Non usato	Non usato
	Posizione 2	Non usato	Non usato

### Operazione con la corona e i pulsanti

Non usata	Non usata
Commutazione del modo (la lancetta dei secondi si arresta alla posizione di 30 secondi)	Commutazione del modo (la lancetta dei secondi si arresta alla posizione di 30 secondi)
Correzione dell'allarme (la lancetta dei secondi si arresta a 00 secondi)	Correzione dell'ora locale (la lancetta dei secondi continua a muoversi ad intervalli di 1 secondo)
Non usato	Quando si preme continuamente per 10 secondi, l'orologio commuta al modo di controllo della posizione di riferimento
Non usato	Non usato
Non usato	Non usato
Controllo del tono di allarme (mentre si preme suona il tono di allarme)	Non usato
Non usato	Non usato
Impostazione ON/OFF (attivazione/disattivazione) dell'allarme	Non usato

## 4. Controllo e correzione della posizione di riferimento delle lancette

Posizione di riferimento: Con questo termine si intende la posizione di base di ciascuna lancetta, per permettere a questo orologio di funzionare correttamente. Per la posizione di riferimento di ciascuna lancetta, riferirsi alla figura riportata sotto. Se la posizione di riferimento non è impostata correttamente, l'orario, la data, le posizioni ON/OFF (attivazione/disattivazione) dell'allarme e le altre funzioni dell'orologio non verranno visualizzate correttamente.

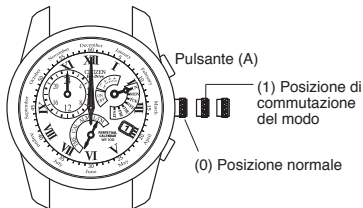
Prima di usare questo orologio, controllare che le sue funzioni operino correttamente, eseguendo il seguente procedimento.

### [Controllo della posizione di riferimento]

1. Dopo aver estratto la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa), ruotare la corona per impostare la lancetta di modo al modo dell'ora locale [L-TM].
2. Riportare la corona alla posizione normale.
3. Premere il pulsante (A) per almeno 10 secondi e quindi rilasciarlo dopo che ogni lancetta inizia a muoversi in coordinazione.

- La lancetta dei secondi avanza rapidamente (rotazione in senso orario), mentre le altre lancette, inclusa la lancetta di funzione, si spostano rapidamente in avanti o indietro.
- Quando la lancetta di funzione completa quattro giri, la data cambia di un giorno.

### <Posizioni di riferimento corrette per ciascuna lancetta>



### <Posizioni di riferimento di ciascuna lancetta>

Lancetta delle 24 ore: 24:00

Lancetta delle ore, lancetta dei minuti: 00:00

Lancetta dei secondi: 0 secondi

Lancetta di funzione: SUN (“SUN” immediatamente dopo che la data cambia a “1”)

Data: 1

Se una qualsiasi delle lancette, oppure la data non sono alle posizioni indicate sopra, eseguire la procedura di “Correzione della posizione di riferimento”.

## **[Ritorno al modo di ora locale dopo il controllo della posizione di riferimento]**

- Dopo che è stata visualizzata la posizione di riferimento della data e di ciascuna lancetta, premendo il pulsante (A) l'orologio ritorna al modo di ora locale. Diversamente, se non si aziona la corona o i pulsanti per due minuti consecutivi, l'orologio ritorna automaticamente al modo di ora locale.
- Il controllo della posizione di riferimento viene annullato se si commuta il modo estraendo la corona alla posizione 1 mentre viene visualizzata la posizione di riferimento.

### **Nota:**

- Se si estrae la corona alla posizione 1 o posizione 2, l'orologio non ritornerà al modo di ora locale neanche premendo il pulsante (A). Ed inoltre non ritornerà automaticamente al modo di ora locale dopo che sono trascorsi 2 minuti.



## [Correzione della posizione di riferimento]

- Subito dopo il controllo della posizione di riferimento, se si desidera di seguito correggere tale posizione, eseguire i passi da 5 a 10 riportati sotto.
1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa).
  2. Ruotare la corona per impostare la lancetta di modo, al modo di ora locale [L-TM].
  3. Riportare la corona alla posizione normale.
  4. Premere il pulsante (A) per almeno 10 secondi e rilasciarlo quando ciascuna lancetta inizia a spostarsi alla posizione di riferimento.
    - La lancetta dei secondi avanza rapidamente (rotazione in senso orario), mentre le altre lancette, inclusa la lancetta di funzione, si spostano rapidamente in avanti o indietro.
    - Quando la lancetta di funzione completa quattro giri, la data cambia di un giorno.

**<Orologio con la lancetta dei secondi e la lancetta dei minuti spostate rispetto alla posizione di riferimento>**



5. Dopo che è cambiata la data, e una volta che la lancetta di funzione si è fermata, estrarre la corona alla posizione 2.
  6. Far scattare (girare) la corona a destra.
    - La lancetta dei secondi avanza di 1 secondo ad ogni scatto.
    - Ruotando continuamente la corona (rapidamente di due o più scatti), la lancetta dei secondi avanza in modo continuo. Ruotare la corona di uno scatto a destra o a sinistra per arrestare l'avanzamento della lancetta dei secondi. Se la lancetta dei secondi non viene interrotta, avanzerà di 60 secondi e quindi si fermerà automaticamente.
    - Per eseguire correttamente l'allineamento alla posizione di 0 secondi, fermare prima la lancetta dei secondi vicino alla posizione di 55 secondi, e quindi spostarla lentamente di un secondo alla volta.
- Nota:** La lancetta dei secondi non può essere corretta in direzione inversa (rotazione in senso antiorario).
7. Premere il pulsante (A).
    - Dopo che la lancetta dei minuti completa un movimento dimostrativo (spostandosi indietro e in avanti di 5 minuti), la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti entrano nel modo di correzione.

8. Far scattare (girare) la corona.
- Ruotare la corona a destra di uno scatto per spostare in avanti la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti di 1/4 di minuto (e di 4 scatti per farle avanzare di 1 minuto).
  - Ruotare la corona a sinistra di uno scatto per spostare indietro la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti di 1/4 di minuto (e di 4 scatti per spostarle indietro di 1 minuto).
  - Ruotando continuamente la corona, la lancetta delle ore e della lancetta dei minuti avanzano in modo continuo. Ruotare la corona di uno scatto a destra o a sinistra per arrestare l'avanzamento della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti.  
Se non si interrompe l'avanzamento delle lancette delle ore e dei minuti, esse avanzeranno di 24 ore e quindi si fermeranno automaticamente.
  - Per allineare correttamente le lancette alla posizione 12:00, fermarle a circa 12:00, e quindi spostarle lentamente di un passo alla volta.
9. Premere il pulsante (A).
- Dopo che la lancetta di funzione e la data hanno completato il movimento dimostrativo (la lancetta di funzione ruota indietro di 180 gradi e quindi ritorna alla sua posizione originale, mentre la data si sposta in coordinazione con la lancetta di funzione), l'orologio entra nel modo di correzione del calendario.
10. Ruotare la corona per allineare la lancetta di funzione a "SUN" immediatamente dopo che la data viene cambiata a "1".

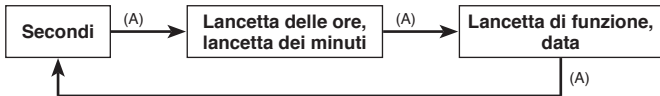
- Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta di funzione avanza di un passo.
  - Ruotando la corona a sinistra di uno scatto, la lancetta di funzione si sposta indietro di un passo.
  - Ruotando continuamente la corona, la lancetta di funzione avanza in modo continuo. Ruotare la corona di uno scatto a destra o a sinistra per arrestare l'avanzamento della lancetta di funzione.
  - **Quando la lancetta di funzione completa quattro giri, la data cambia di un giorno. Ruotare la corona a destra per far avanzare la lancetta di funzione in senso orario, e continuare a farla avanzare finché viene visualizzato “1” come data.**
  - Quando si imposta la data spostando la lancetta di funzione in senso antiorario, per prima cosa spostare indietro la lancetta di funzione finché non viene visualizzato “31” come data, e quindi farla avanzare in senso orario fino a visualizzare “1”.
  - Immediatamente dopo che la data cambia a “1”, impostare correttamente la lancetta di funzione su “SUN”. Una volta che la data viene cambiata a “1”, interrompere subito il movimento della lancetta di funzione e allinearla con l'indicazione “SUN” sulla scala, spostandola lentamente di un passo alla volta.
- Nota:** Premendo il pulsante (A) si introduce di nuovo il modo di impostazione della posizione di riferimento della lancetta dei secondi.

11. Riportare la corona alla posizione normale e premere il pulsante (A).

- La data e ciascuna lancetta ritornano a visualizzare l'ora locale.
- La correzione della posizione di riferimento può anche essere conclusa riportando la corona alla posizione normale e premendo il pulsante (A), seguentemente alla correzione della lancetta dei secondi o delle lancette delle ore e dei minuti.

**Esempio:** Se si riporta la corona alla posizione normale e si preme il pulsante (A) dopo la correzione dei secondi, si conclude la correzione della posizione di riferimento e l'orologio ritorna a visualizzare l'ora locale senza eseguire la correzione delle posizioni di riferimento per la lancetta delle ore, lancetta dei minuti, lancetta di funzione o data.

#### <Cambio delle posizioni da correggere>

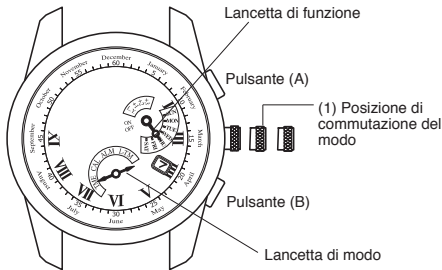


Questo completa la procedura per la correzione della posizione di riferimento.

Controllare che l'orario, la data e gli altri modi siano visualizzati correttamente prima di utilizzare l'orologio.

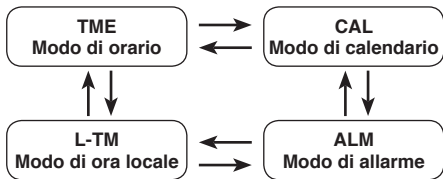
## 5. Commutazione del modo (Funzione di visualizzazione)

Questo orologio è dotato di quattro modalità, consistenti in modo di orario, calendario, allarme e ora locale. Il modo cambia estraendo la corona alla posizione 1 e ruotandola. Il modo corrente può essere confermato con la lancetta di modo.

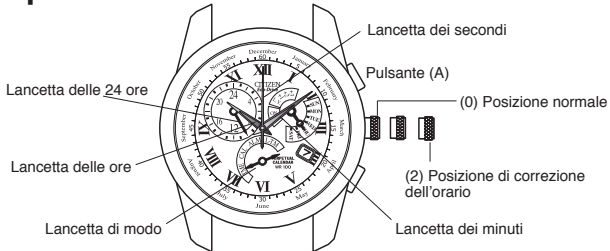


**Note:**

- Se si estrae la corona eccessivamente alla posizione 2, l'orologio entra nella modalità di correzione di ciascun modo, e ciò può causare il cambiamento delle impostazioni dell'orario, della data e altro.
- Quando si commuta il modo, ruotare lentamente la corona finché la lancetta di modo indica il centro dei caratteri del nome di modo.
- Riportare la corona alla posizione normale dopo aver controllato il modo. Usando l'orologio con la corona estratta, si possono causare danni ai componenti dell'orologio o comprometterne la resistenza all'acqua.

**[Modo/Funzione visualizzata]**

## 6. Impostazione dell'orario



### [Procedura per l'impostazione dell'orario]

1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa).

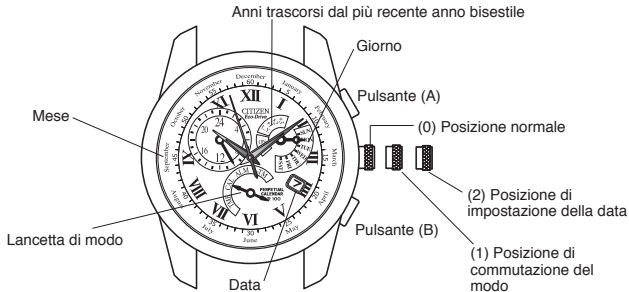
**Nota:** Se la lancetta dei secondi non si arresta alla posizione di 30 secondi, riferirsi alla sezione “Correzione della posizione di riferimento” paragrafo “4. Controllo e correzione della posizione di riferimento delle lancette” e impostare la posizione di riferimento della lancetta dei secondi.



2. Ruotare la corona per allineare la lancetta di modo al modo di orario [TME].
3. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di correzione dell'orario).
  - La lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 0 secondi e si arresta.
4. Ruotare (far scattare) la corona per impostare la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti all'orario corrente.
  - ① Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti avanzano di un minuto.
  - ② Ruotando la corona a sinistra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti si spostano indietro di un minuto.
  - Ruotando la corona continuamente (rapidamente di due o più scatti), la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti si muovono in modo continuo.
  - Ruotare la corona a sinistra o a destra per interrompere il movimento continuo delle lancette. Se non si interrompe il movimento ruotando la corona a destra o a sinistra, le lancette continueranno ad avanzare di 12 ore e quindi si fermeranno automaticamente.
  - La lancetta delle 24 ore si sposta in coordinazione con la lancetta delle ore. Assicurarsi di impostare correttamente AM e PM quando si imposta l'orario.
5. Riportare la corona alla posizione normale in sincronizzazione con un segnale orario o altro servizio orario.

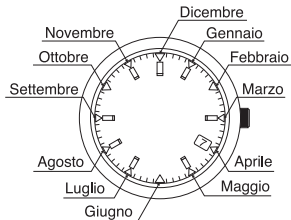
## 7. Impostazione della data

Questo orologio è dotato di un calendario perpetuo, e una volta che viene impostata la data, cambia automaticamente l'anno (numero di anni trascorsi dal più recente anno bisestile), mese, data e giorno, fino al 28 Febbraio 2100, inclusi gli anni bisestili.



### <Lettura del mese>

I mesi vengono ordinati in modo che 1:00 corrisponde a Gennaio, 2:00 a Febbraio, 3:00 a Marzo e così via, in maniera che 11:00 corrisponde a Novembre e 12:00 a Dicembre. Leggere ciascun mese dalla posizione corrispondente sulla scala.



### [Procedura per l'impostazione della data]

1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 30 secondi e si arresta).
2. Ruotare la corona per impostare la lancetta di modo al modo di calendario [CAL].
3. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di impostazione della data).
  - La lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione memorizzata di indicazione del mese, mentre la lancetta di funzione si sposta alla posizione di indicazione dell'anno (anni trascorsi dal più recente anno bisestile).

4. Ruotare (far scattare) la corona per impostare l'anno.
- ① Ruotando la corona a destra, si cambia l'anno nell'ordine, da LY (anno bisestile) → +1 → +2 → +3 → LY → +1 → e così via.
  - ② Ruotando la corona a sinistra, si cambia l'anno nell'ordine opposto, da LY (anno bisestile) → +3 → +2 → +1 → LY → +3 → e così via.
5. Premere il pulsante (A).
- La lancetta dei secondi esegue un giro e l'orologio entra nel modo di correzione del mese.
- ① Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta dei secondi avanza al mese successivo.
- Nota:** Il mese può essere corretto solo ruotando la corona a destra (in senso orario), e non verrà corretto ruotando la corona a sinistra (in senso antiorario).
6. Premere il pulsante (A).
- La lancetta di funzione si sposta dall'indicazione dell'anno all'indicazione del giorno, e l'orologio entra nel modo di correzione della data.
7. Ruotare la corona per impostare la data.
- ① Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta di funzione esegue quattro giri e cambia la data.
  - ② Ruotando la corona a sinistra di uno scatto, la lancetta di funzione esegue quattro giri in direzione opposta (in senso antiorario) e la data si sposta indietro di un giorno.

**Nota:** Non è possibile correggere la data in modo continuo.

Correggere la data di un giorno alla volta.

8. Premere il pulsante (A).

- Dopo che la lancetta di funzione completa un movimento dimostrativo (nel quale si sposta indietro e in avanti attraverso il campo di indicazione del giorno, e quindi si arresta alla posizione del giorno attuale), l'orologio entra nel modo di correzione del giorno.

9. Ruotare la corona per impostare il giorno.

① Ruotando la corona a destra, cambia il giorno nell'ordine: SUN → MON → TUE → WED → THU → FRI → SAT e quindi ritorna a SUN.

② Ruotando la corona a sinistra, il giorno cambia nell'ordine inverso: SUN → SAT → FRI → THU → WED → TUE → MON e quindi ritorna a SUN.

10. Quando si preme il pulsante (A), l'orologio ritorna al modo di correzione dell'anno.

11. Riportare la corona alla posizione normale.

- Seguentemente alla correzione dell'anno, mese, data o giorno, è possibile concludere il modo di correzione riportando la corona in posizione normale.

**Esempio:** Dopo la correzione del mese, l'orologio può essere riportato alla visualizzazione normale senza correggere la data o il giorno, riportando la corona in posizione normale.

- Questo completa la correzione della data.

### <Cambio delle posizioni da correggere>



### <Tabella di riferimento rapido per il numero di anni trascorsi dall'anno bisestile>

Anno	Anno trascorso	Indicazione	Anno	Anno trascorso	Indicazione
2017	1° anno	+1	2021	1° anno	+1
2018	2° anno	+2	2022	2° anno	+2
2019	3° anno	+3	2023	3° anno	+3
2020	Anno bisestile	LY	2024	Anno bisestile	LY

### <Impostazione ad una data inesistente>

Quando si riporta la corona alla posizione normale dal modo di correzione, la data cambia automaticamente al primo giorno del mese seguente.

#### **Esempio:**

Anno normale: 29, 30 o 31 Febbraio → 1 Marzo

Anno normale: 31 Aprile → 1 Maggio

Anno bisestile: 30 o 31 Febbraio → 1 Marzo

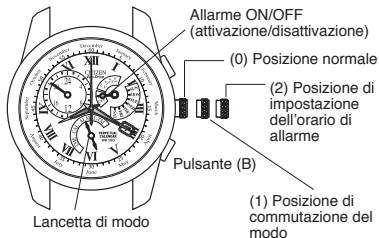
## 8. Uso dell'allarme

La funzione di allarme usa un orario espresso in 24 ore. Una volta che l'allarme è stato impostato, esso suona per 15 secondi una volta al giorno quando viene raggiunto l'orario impostato.

- Quando si usa l'orologio in ciascuno dei modi di orario, calendario e allarme, l'allarme suona all'orario che coincide con il modo di orario.
- Quando si usa l'orologio nel modo di ora locale [L-TM], poiché l'allarme suona all'orario che coincide con l'ora locale, non è necessario correggere la differenza di orario per far coincidere l'orario di allarme con l'ora locale.

## [Impostazione dell'orario di allarme]

1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa).
2. Ruotare la corona per impostare la lancetta di modo al modo di allarme [ALM].
  - La lancetta delle ore e la lancetta dei minuti avanzano rapidamente all'orario di allarme precedentemente impostato.
  - La lancetta di funzione si sposta su ON o OFF (attivazione o disattivazione).
3. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di impostazione dell'orario di allarme)
  - La lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 0 secondi.
  - La lancetta di funzione commuta alla posizione ON (attivazione).
4. Premendo il pulsante (B) l'allarme commuta tra ON e OFF (attivazione e disattivazione).
5. Ruotare la corona per impostare l'orario di allarme.
  - ① Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti avanzano di un minuto.





- ② Ruotando la corona a sinistra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti si spostano indietro di un minuto.
- Ruotando continuamente la corona, la lancetta delle 24 ore, lancetta delle ore e lancetta dei minuti avanzano in modo continuo.
  - Ruotare la corona di uno scatto a sinistra o a destra per interrompere il movimento delle lancette. Se non si interrompe il movimento delle lancette ruotando la corona a sinistra o a destra, le lancette continueranno ad avanzare di 12 ore e quindi si fermeranno automaticamente.
  - La lancetta delle 24 ore si sposta in coordinazione con la lancetta delle ore.  
Assicurarsi di stabilire correttamente AM e PM quando si imposta l'orario.
6. Riportare la corona alla posizione normale.

### **[Commutazione allarme ON e OFF (attivazione e disattivazione)]**

1. Estrarre la corona alla posizione 1, e quindi ruotare la corona per impostare l'orologio al modo di allarme [ALM].
  - La lancetta delle ore e lancetta dei minuti avanzano rapidamente all'orario di allarme impostato.
  - La lancetta di funzione si sposta su ON o OFF (attivazione o disattivazione).
2. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di impostazione dell'orario di allarme).
  - La lancetta di funzione commuta alla posizione ON (attivazione).
3. Premendo il pulsante (B) l'allarme commuta tra ON e OFF (attivazione e disattivazione).

4. Riportare la corona alla posizione normale dopo l'impostazione dell'allarme a ON o OFF (attivazione o disattivazione).

### [Controllo del tono di allarme]

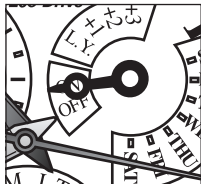
- Premendo il pulsante (B) nel modo di allarme [ALM] con la corona in posizione normale, il segnale acustico di allarme suona finché si mantiene premuto il pulsante.

### [Arresto del tono di allarme]

- Premere il pulsante (A) o (B) per arrestare il segnale acustico di allarme mentre sta suonando.

### [Controllo allarme ON/OFF (attivazione/disattivazione)]

- Se si preme il pulsante (B) quando l'orologio è nel modo di orario [TME], la lancetta di funzione indica ON o OFF (attivazione o disattivazione) per tutto il tempo che si mantiene premuto il pulsante, per indicare lo stato di allarme.



## 9. Impostazione dell'ora locale

- La funzione di ora locale [L-TM] consente di impostare l'orologio ad un orario di una differente zona, in aggiunta all'orario impostato nel modo di orario [TME].
- È possibile correggere la differenza di orario in unità di 1 ora sulla base del modo di orario. L'ora locale può essere impostata in una gamma di  $\pm 23$  ore sulla base del modo di orario.
- Le lancette dei minuti e dei secondi si muovono in coordinazione con il modo di orario.

### [Procedura per l'impostazione dell'ora locale]

1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa).
2. Ruotare la corona per impostare la lancetta di modo al modo di ora locale [L-TM].



3. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di impostazione dell'ora locale).
  - La lancetta dei secondi avanza rapidamente all'orario corrente e inizia il movimento ad intervalli di 1 secondo.
4. Ruotare la corona per impostare la lancetta delle 24 ore e la lancetta delle ore all'ora locale.
  - ① Ruotando la corona a destra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore e la lancetta delle ore avanzano di un'ora.
  - ② Ruotando la corona a sinistra di uno scatto, la lancetta delle 24 ore e la lancetta delle ore si spostano indietro di un'ora.
  - Ruotando la corona continuamente (rapidamente di due o più scatti) la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti si muovono in modo continuo.
  - Ruotare la corona di uno scatto a sinistra o a destra per interrompere il movimento continuo delle lancette. Se non si interrompe il movimento delle lancette ruotando la corona a destra o a sinistra, le lancette continueranno ad avanzare di 12 ore e quindi si fermeranno automaticamente.
  - La lancetta delle 24 ore si muove in coordinazione con la lancetta delle ore. Assicurarsi di stabilire correttamente AM e PM quando si imposta l'orario.
5. Riportare la corona alla posizione normale per completare l'impostazione dell'ora locale.

## 10. Funzioni esclusivamente per orologi Eco-Drive

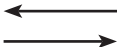
Quando l'orologio diviene insufficientemente carico, la visualizzazione cambia come viene mostrato di seguito. Quando l'orologio cambia il normale movimento delle lancette alla visualizzazione di avvertimento di carica insufficiente, sta ad indicare che l'orologio è insufficientemente carico. Far risplendere la luce sulla cella solare finché l'orologio non ritorni al movimento ad intervalli di 1 secondo. Anche dopo che l'orologio è ritornato al movimento ad intervalli di 1 secondo, caricare sufficientemente l'orologio esponendolo alla luce e riferendosi al paragrafo "11. Riferimento generale per i tempi di carica", per garantire un uso affidabile dell'orologio.

### [Funzione di risparmio energia]

La lancetta dei secondi si ferma alla posizione di 0 secondi per risparmiare energia.



Quando l'orologio interrompe la generazione di energia, a seguito che la luce non colpisce la cella solare per 30 minuti o più



Quando riprende la generazione di energia a seguito dell'esposizione alla luce della cella solare

### [Visualizzazione dell'orario normale]



Quando l'orologio diviene insufficientemente carico



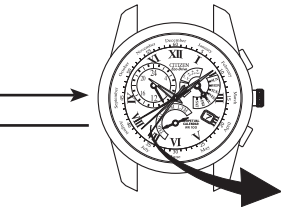
Quando è carico



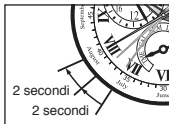
L'orario non è corretto poiché l'orologio si è fermato a seguito di carica insufficiente. Impostare di nuovo l'orologio all'orario corretto.

## [Visualizzazione di avvertimento di carica insufficiente]

La lancetta dei secondi cambia al movimento ad intervalli di 2 secondi.



Quando la capacità della pila secondaria si esaurisce a seguito di non essere stata caricata



## [Fermo]

La lancetta dei secondi si ferma alla posizione di 0 secondi e le altre lancette si fermano alla posizione corretta dei minuti.



Caricare l'orologio esponendo la cella solare alla luce, finché l'orologio inizia a funzionare. Nel caso in cui l'orologio si è fermato in seguito a carica insufficiente, anche se la luce colpisce la cella solare, si richiedono almeno 30 minuti prima che l'orologio inizi a funzionare di nuovo. Caricare sufficientemente l'orologio riferendosi a "11. Riferimento generale per i tempi di carica".

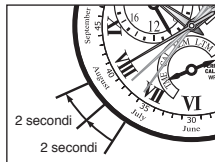
### <Funzione di avvertimento di carica insufficiente>

Quando l'orologio diviene insufficientemente carico commuta al modo di orario, indifferentemente da quale modo viene visualizzato in quel momento, e la lancetta dei secondi inizia a muoversi ad intervalli di 2 secondi per indicare che l'orologio è insufficientemente carico.

- Sebbene l'orologio continui a funzionare normalmente, se rimane insufficientemente carico per circa 3 giorni finirà per fermarsi.

Caricare sufficientemente l'orologio esponendolo alla luce, in modo che la lancetta dei secondi ritorni a muoversi ad intervalli di 1 secondo. Continuare a caricare l'orologio anche dopo che la lancetta dei secondi ha ripreso a muoversi ad intervalli di 1 secondo, per assicurare che l'orologio possa essere utilizzato senza problemi. Poiché l'orologio è dotato di una funzione di prevenzione sovraccarica, non è necessario preoccuparsi di quanto venga caricato.

- Anche se l'orologio riprende a funzionare quando la luce risplende sulla cella solare, dopo essersi fermato a causa di carica insufficiente, poiché l'orario non è corretto, reimpostare l'orologio all'orario corretto dopo averlo caricato sufficientemente.





**Note:**

- L'orario di allarme e stato di ON/OFF (attivazione/disattivazione) continuano ad essere mantenuti in memoria. Tuttavia, il tono di allarme non suonerà neanche se l'allarme viene impostato (ON/attivazione).
- L'orario impostato per l'ora locale (la differenza orario) è mantenuto in memoria.
- Le operazioni con la corona (commutazione del modo) e con i pulsanti non funzioneranno.
- Non è possibile correggere l'orario (incluso l'allarme e l'ora locale) e la data.

**<Funzione di prevenzione sovraccarica>**

Quando la pila secondaria diviene completamente carica, esponendo alla luce il quadrante dell'orologio (cella solare), si attiva automaticamente la funzione di prevenzione sovraccarica per prevenire che la pila venga ulteriormente caricata. Questa funzione previene il deterioramento delle prestazioni della cella solare e della pila secondaria indifferentemente da quanto l'orologio venga caricato, e vi permette di esporre l'orologio alla luce senza alcuna preoccupazione riguardo la sovraccarica.

### <Funzione di risparmio energia>

Quando l'energia non viene generata, a seguito che la luce non colpisce la cella solare continuamente per 30 minuti o più, durante il modo di orario o modo di ora locale, la lancetta dei secondi si sposta alla posizione di 0 secondi e si arresta, e viene attivata la funzione di risparmio energia per ridurre il consumo di corrente.

- La lancetta delle ore 24, la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti continuano a mantenere l'orario corretto anche quando l'orologio è nel modo di risparmio energia.
- Il calendario viene corretto in coordinazione con la lancetta delle 24 ore, lancetta delle ore e lancetta dei minuti.
- Quando riprende la generazione di energia e l'orologio viene sufficientemente caricato, la lancetta dei secondi avanza rapidamente ai secondi correnti e inizia a muoversi ad intervalli di 1 secondo.
- Se l'orologio è insufficientemente carico, la lancetta dei secondi inizia a muoversi ad intervalli di 2 secondi (funzione di avvertimento di carica insufficiente).  
Esporre la cella solare alla luce per caricare completamente l'orologio.



# 11. Riferimento generale per i tempi di carica

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente il quadrante dell'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Ambiente	Illuminazione (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per un giorno di funzionamento	Perché inizi a funzionare normalmente quando la batteria si scarica	Perché diventi completamente carico quando la batteria si scarica
Esterni (cielo limpido)	100.000	2 minuti	1 ora	8 ore
Esterni (nuvoloso)	10.000	11 minuti	4.5 ore	45 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente (30W)	3.000	40 minuti	13 ore	150 ore
Illuminazione interna	500	4 ore	100 ore	—

**Nota:**

- Una volta che l'orologio è stato completamente caricato, continuerà a funzionare per circa 7 mesi senza ulteriore carica. Se viene attivata la funzione di risparmio energia, continuerà a mantenere l'orario per circa 2 anni.

Tuttavia, una volta che l'orologio si è fermato a seguito di una carica insufficiente, si richiede un considerevole periodo di tempo finché riprenda a funzionare come viene indicato nella tabella riportata sopra. Si raccomanda quindi di caricare l'orologio ogni giorno. Inoltre, si raccomanda di caricare l'orologio esponendolo alla luce solare diretta una volta al mese.

## 12. Precauzioni d'uso per gli orologi Eco-Drive

### <Cercare di mantenere l'orologio sempre carico>

Si prega di notare che se si indossano frequentemente abiti a maniche lunghe, l'orologio può facilmente divenire insufficientemente carico a causa di essere nascosto e non esposto alla luce.

- Quando ci si toglie l'orologio, cercare di riporlo in un luogo il più luminoso possibile, in modo che esso sarà sempre caricato e continui sempre a funzionare correttamente.

### **ATTENZIONE** Precauzioni per la carica

- Evitare di caricare l'orologio a temperature elevate (circa 60°C o superiore), poiché permettendo che l'orologio raggiunga un'alta temperatura durante la carica si può causare la deformazione o lo scolorimento del quadrante, della cella solare e di altri componenti esterni, come pure un malfunzionamento delle parti meccaniche.

**Esempio:** Caricando l'orologio collocandolo troppo vicino a una sorgente di luce che può surriscaldarsi, come una lampada ad incandescenza o una lampada alogena; oppure caricando l'orologio lasciandolo sul cruscotto di un'automobile che può facilmente raggiungere una temperatura elevata.

- Quando si carica l'orologio con una lampada ad incandescenza, lampada alogena o altra sorgente luminosa che può raggiungere una temperatura elevata, assicurarsi

sempre di collocare l'orologio ad almeno una distanza di 50 cm dalla sorgente luminosa, per prevenire che l'orologio raggiunga un'alta temperatura.

### **AVVERTIMENTO Maneggio della pila secondaria**

- Non tentare mai di rimuovere la pila secondaria dall'orologio. Se si deve inevitabilmente rimuovere la pila secondaria, conservarla fuori della portata di mano di bambini piccoli, per prevenire che venga inghiottita accidentalmente.
- Se la pila secondaria dovesse essere inghiottita, consultare immediatamente un medico e sottoporre all'attenzione medica.

### **AVVERTIMENTO Usare solo la pila secondaria specificata**

- Non usare mai una pila secondaria al di fuori della pila secondaria originale utilizzata in questo orologio. Anche se è possibile installare un altro tipo di pila, la struttura dell'orologio non ne permette il suo funzionamento. Nei casi in cui venga forzosamente installata e caricata nell'orologio una pila secondaria differente, come ad esempio una pila all'argento, sovraccaricando potrebbe verificarsi l'eventuale rottura della pila secondaria. Questo può risultare rischioso per danni all'orologio o ferite a chi lo indossa. Quando si sostituisce la pila secondaria, assicurarsi sempre di usare la pila secondaria specificata.

## 13. Sostituzione della pila secondaria

Questo orologio funziona con una batteria che non richiede la sostituzione periodica. Tuttavia, poiché dopo molto tempo il consumo elettrico aumenta a causa della progressiva ridotta lubrificazione del movimento. Anche la sua autonomia potrebbe ridursi. Si suggerisce pertanto di richiederne regolarmente l'ispezione presso un centro di assistenza autorizzato.

Nota: Le manutenzioni regolari non sono coperte dalla garanzia.

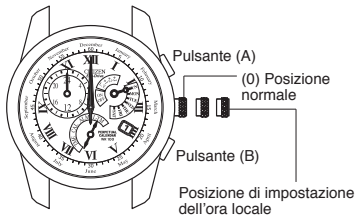
# 14. Inizializzazione

Questo orologio potrebbe non funzionare correttamente, se sottoposto agli effetti di elettricità statica, a forti urti e così via. Se ciò accade, eseguire la procedura di inizializzazione e di allineamento alla posizione di riferimento descritta di seguito.

Quando si esegue la procedura di inizializzazione, assicurarsi prima che l'orologio sia sufficientemente carico, e che la lancetta dei secondi si muova ad intervalli di 1 secondo. Se la procedura di inizializzazione viene eseguita con l'orologio insufficientemente carico, esso potrebbe non funzionare correttamente o fermarsi a seguito della procedura di inizializzazione.

## [Procedura di inializzazione]

1. Estrarre la corona alla posizione 1 (la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 30 secondi e rimane in attesa).
2. Ruotare la corona per allineare alla lancetta di modo al modo di ora locale [L-TM].





3. Estrarre la corona alla posizione 2 (posizione di impostazione dell'ora locale).
  - La lancetta dei secondi si sposta rapidamente all'orario corrente e inizia a muoversi ad intervalli di 1 secondo.
4. Premere simultaneamente i pulsanti (A) e (B).
  - In seguito al tono di conferma, ciascuna lancetta esegue un movimento dimostrativo.
5. Questo completa la procedura di inializzazione. Successivamente, eseguire la procedura di allineamento alla posizione di riferimento per ciascuna lancetta e per il calendario, riferendosi al paragrafo “4. Controllo e correzione della posizione di riferimento delle lancette”. Inoltre, se si segue la procedura di allineamento alla posizione di riferimento dopo l'esecuzione della procedura di inializzazione, eseguire i passi da 6 a 10 di “Correzione della posizione di riferimento” descritti in “4. Controllo e correzione della posizione di riferimento delle lancette”.
6. Dopo aver eseguito l'allineamento alla posizione di riferimento, reimpostare correttamente l'orario, la data e gli altri modi prima di usare l'orologio.

# 15. Precauzioni

## **ATTENZIONE: Classificazione dei diversi gradi di resistenza all'acqua**

Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente.

L'unità "bar" è approssimativamente uguale a 1 atmosfera.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar può essere indicata anche con l'abbreviazione W.R. xx bar.



Lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)

Indicazione		Dati tecnici
Quadrante	Cassa(parte posteriore della cassa)	
WATER RESIST oppure nessuna indicazione	WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 3 atmosfere
WR 50 oppure WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar oppure WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua a 5 atmosfere
WR 100/200 oppure WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar oppure WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua a 10/20 atmosfere

**OK**

**OK**

**OK**

Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

### Esempi di impiego



Discreta esposizione all'acqua (lavaggio del viso, lavori in cucina, nuoto, ecc.)



Sport di mare (immersioni subacquee)



Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)



Funzionamento della corona o dei pulsanti con umidità visibile

**NO**

**NO**

**NO**

**NO**

**OK**

**NO**

**NO**

**NO**

**OK**

**OK**

**NO**

**NO**

- Resistenza all'acqua fino a 3 atmosfere: Questo orologio non può essere impiegato per sport acquatici ed il suo grado di resistenza all'acqua è da intendersi solo per piccoli schizzi d'acqua es. (pioggia leggera o lavaggio del viso o delle mani).
- Resistenza all'acqua fino a 5 atmosfere: Questo orologio può essere impiegato per sport acquatici di superficie ma non può essere impiegato per immersioni subacquee.
- Resistenza all'acqua fino a 10/20 atmosfere: Questo orologio può essere utilizzato per sport acquatici di superficie e per immersioni in apnea ma non può essere utilizzato per immersioni con autorespiratore.

## **ATTENZIONE**

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se il vostro orologio ha una corona del tipo con bloccaggio a vite, assicurarsi di stringere completamente la corona.
- NON azionare la corona o dei pulsanti con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato.  
L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal

rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in uno stato del genere permetterà il formarsi di ruggine all'interno.

- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio es. (vetro, corona e pulsanti).

### **ATTENZIONE: mantenere pulito l'orologio**

- La polvere e lo sporco si depositano con facilità tra la cassa e la corona dell'orologio e possono rendere difficile l'estrazione della corona. Onde evitare ciò, ruotare di tanto in tanto la corona mentre si trova in posizione normale e rimuovere, quindi, lo sporco che si è accumulato con uno spazzolino.
- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

### **Pulizia dell'orologio**

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, la sudorazione e l'acqua.

- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone neutro utilizzando uno spazzolino morbido Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.

**NOTA:** Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

### **ATTENZIONE: Temperatura operativa**

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificato sul manuale delle istruzioni.

L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiarne il corretto funzionamento o può causare provocare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.

- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate es. (durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.
- NON utilizzare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti o dell'automobile in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici es. (radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non

indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e reimpostare l'ora esatta.

- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti urti es. (farlo cadere su superfici rigide).
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi.  
Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio es. (quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

### **Controlli periodici**

Per garantire la sicurezza e la durata dell'orologio, esso deve essere controllato una volta ogni due o tre anni.

Per mantenere impermeabile l'orologio, la guarnizione deve essere sostituita ad intervalli regolari.

Occorre inoltre controllare e, se necessario, sostituire altri componenti.

Al momento della sostituzione, richiedere l'uso di componenti originali Citizen.

# 16. Caratteristiche tecniche

**1. Modello:** E87\*

**2. Tipo:** Orologio analogico a carica solare

**3. Precisione:** Entro  $\pm 15$  secondi in media al mese (se indossato a temperature normali da  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

**4. Campo di temperatura di funzionamento:** da  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$

**5. Funzioni visualizzate:**

- Orario: Indicazione delle 24 ore, ore, minuti, secondi
- Data: Indicazione della data tramite datario (con funzione di avanzamento continuo)  
Indicazione del mese tramite la lancetta dei secondi  
Indicazione del giorno tramite la lancetta di funzione  
Indicazione dell'anno tramite la lancetta di funzione (anni trascorsi dall'anno bisestile) / visualizzato solo premendo il pulsante (B) nel modo di calendario

**6. Funzioni aggiuntive:**

- Calendario perpetuo (gli anni trascorsi dall'anno bisestile, mese, data e giorno vengono commutati automaticamente fino al 28 febbraio 2100 (inclusi gli anni bisestili))



- Funzione di risparmio energia
- Funzione di avvertimento di carica insufficiente
- Funzione di prevenzione sovraccarica
- Allarme giornaliero (orario di 24 ore, controllo allarme, allarme ON/OFF (attivazione/disattivazione))
- Ora locale (correzione della differenza di orario: in unità di 1 ora)

#### **7. Periodo di funzionamento continuo:**

- Dalla carica completa all'arresto senza ulteriore carica:
  - : Circa 2 anni (con la funzione di risparmio energia continuamente attivata)
  - : Circa 7 mesi (se non viene attivata la funzione di risparmio energia)
- Dalla visualizzazione di avvertimento di carica insufficiente (movimento ad intervalli di 2 secondi) all'arresto: Circa 3 giorni

#### **8. Pila:** Pila secondaria, 1 unità

\* I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

CE

Model No.BL8 \*

Cal.E87 \*

CTZ-B8083 ⑩